

FOGLIO AGGIUNTIVO ESTRATTORI SPRAY

Istruzioni originali aggiuntive / Supplementary original instructions



ITALIANO.....3

ENGLISH.....8

FRANÇAIS.....13

DEUTSCH.....18

ESPAÑOL.....23



**MANUALE DA CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.
ATTENZIONE: LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE
L'APPARECCHIO.**

**QUESTO DOCUMENTO È DA CONSIDERARSI ALLEGATO AL MANUALE DI
ISTRUZIONI DELLA MACCHINA COMPLETA.**

INTRODUZIONE

Gli estrattori "SPRAY" sono modelli in grado di offrire in un'unica soluzione sia la funzione di nebulizzazione (< 300 micron), grazie alla pompa integrata, che le funzioni di aspirazione, per pulire da polveri e asciugare le superfici da liquidi.

AVVERTENZA: Utilizzare la funzione spray per trattare superfici e oggetti, lasciando disattivata la funzione di aspirazione.

**PER LE INDICAZIONI GENERICHE DI SICUREZZA DA OSSERVARE
SCRUPOLOSAMENTE VEDERE IL MANUALE D'USO STANDARD IN DOTAZIONE**

INDICAZIONI SPECIFICHE PER L'UTILIZZO DI DETERGENTI E/O SOSTANZE CHIMICHE

- **AVVERTENZA:** E' consentito l'utilizzo da parte di personale specializzato/qualificato/esperto in modo da evitare qualsiasi uso improprio con miscele differenti da quanto indicato o che comunque possano generare un rischio per l'operatore, la macchina o l'ambiente
- Questo apparecchio può essere usato per nebulizzare detergenti e/o sostanze chimiche.
- Si raccomanda di utilizzare prodotti chimici che abbiano la MSDS Material Safety Data Sheet (SCHEDA DI SICUREZZA), dove vengono indicati i rischi annessi all'uso della soluzione (infiammabilità, corrosione, ed altro) per verificare la possibilità di utilizzarla all'interno dell'apparecchio.
- Non è possibile l'utilizzo di prodotti con flashpoint (punto di infiammabilità) minore di 55 °C.
- Non utilizzare prodotti dei quali si ignorano le caratteristiche, l'uso di tali sostanze chimiche può essere pericoloso e influire sulla sicurezza dell'apparecchio, dell'utilizzatore e dell'ambiente.



ATTENZIONE: per l'utilizzo e la diluizione in acqua del prodotto chimico, attenersi scrupolosamente alle prescrizioni riportate sulla scheda tecnica.



ATTENZIONE: durante l'uso, può formarsi nebbia polverizzata, l'inalazione può essere dannosa per la salute. Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati: guanti occhiali protettivi o visiera e l'abbigliamento di sicurezza.

- Le misure di protezione necessarie per le nebbie polverizzate, a seconda della superficie da pulire e del suo ambiente, possono prevedere maschere respiratorie di

classe FFP 2, equivalenti o superiori, resistenti agli spruzzi. Verificare le indicazioni sulla scheda di sicurezza del prodotto che si intende utilizzare.



ATTENZIONE: non aspirare e/o spruzzare liquidi/miscele infiammabili, esplosive, tossiche o corrosive.

- La massima temperatura ammessa è di 40°C (104°F)



ATTENZIONE: non direzionare lo spruzzo contro animali o persone



ATTENZIONE: Non direzionare lo spruzzo verso la macchina o verso apparecchi elettrici. Se possibile tenere la macchina lontano dal punto di spray

- Prima di ogni utilizzo controllare e pulire se necessario l'ugello nebulizzatore, il suo filtro ed il filtro del pescante.



ATTENZIONE: non mescolare tra di loro prodotti diversi.

- Dopo ogni utilizzo riempire il serbatoio con acqua pulita e far funzionare la pompa fino al completo svuotamento, sciacquare anche tutti gli accessori, il tuboflex e il fusto di raccolta



ATTENZIONE: non disperdere nell'ambiente i prodotti chimici non utilizzati.

- L'utilizzatore è responsabile del fatto che la macchina venga mantenuta in condizioni ottimali e tali da funzionare in piena sicurezza.
- Le parti e gli accessori della macchina devono essere sostituiti, richiedendo i componenti originali di ricambio, qualora, per condizioni di usura o per altri fattori dovuti al funzionamento, non diano la garanzia di operare nel modo corretto.

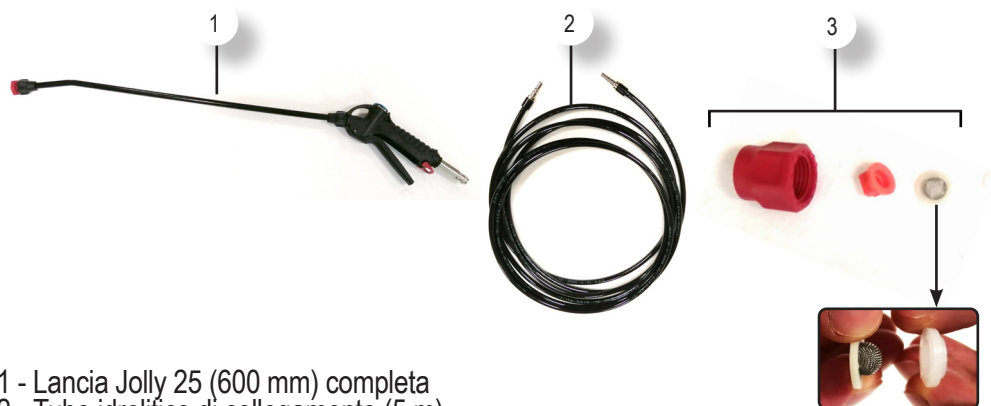
MODELLI AD 1 MOTORE

AVVERTENZA: non utilizzare mai la pompa a vuoto o a ciclo continuo per non danneggiarla e rispettare i tempi di pausa/lavoro se riportati sulla targa dato tecnico. Qualora non vengano rispettati i tempi di lavoro e pausa indicati in targa dati tecnici, interviene il protettore termico che spegne la pompa. Per ridurre i tempi di riarmo della pompa è possibile accendere il motore di aspirazione per accelerare il raffreddamento.

MODELLI A 2 MOTORI

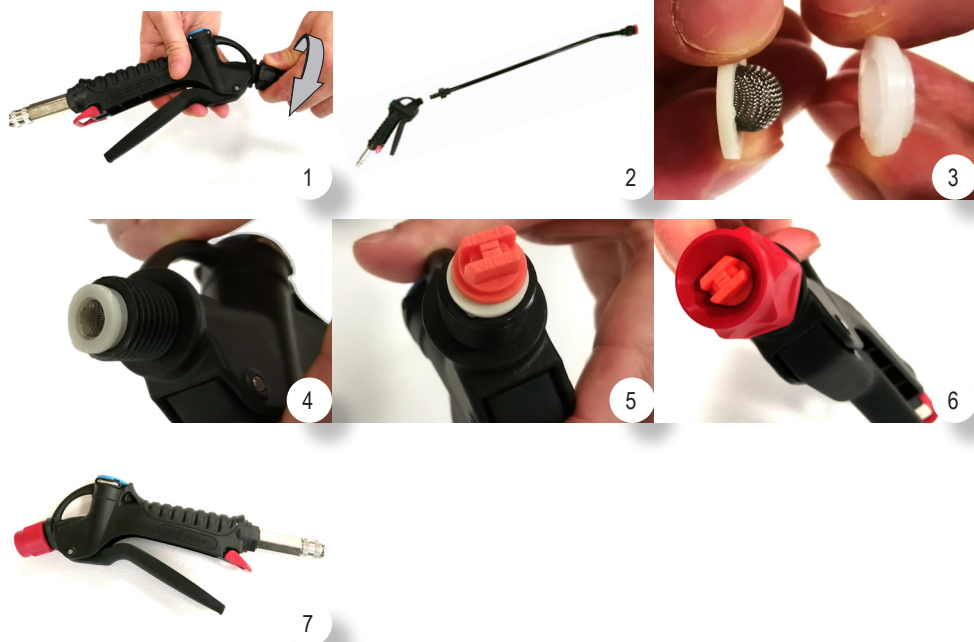
AVVERTENZA: non utilizzare mai la pompa a vuoto per non danneggiarla

DOTAZIONE SPECIFICA: PISTOLA NEBULIZZATRICE (KIT SPRAYER JOLLY 25)



- 1 - Lancia Jolly 25 (600 mm) completa
 2 - Tubo idrolitico di collegamento (5 m)
 3 - Componenti per trasformazione in lancia corta

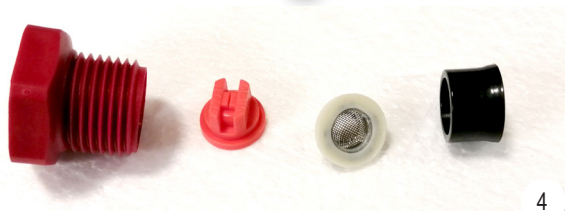
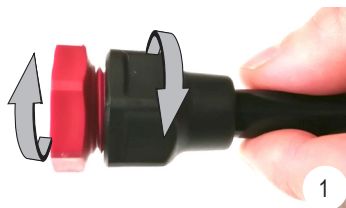
ISTRUZIONI TRASFORMAZIONE LANCIA CORTA



COLLEGAMENTI



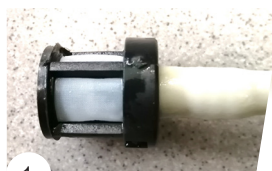
PULIZIA FILTRO E UGELLO LANCIA



RIMONTAGGIO FILTRO E UGELLO LANCIA



PULIZIA FILTRO PESCANTE



SISTEMA DOPPIA FILTRAZIONE - DFS (DUAL FILTRATION SYSTEM)

Grazie al DFS (Dual Filtration System) non è necessario rimuovere il filtro durante il recupero di liquidi o polvere. Il DFS consente di ridurre l'esposizione dell'utente al materiale raccolto. Il filtro in poliestere + hepa è progettato con materiale ad alta efficienza che permette di proteggere il motore dall'aerosol delle soluzioni spruzzate o dei residui fini raccolti e di evitare che vengano emesse nell'aria esausta





IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. WARNING: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING.

THIS DOCUMENT IS AN ATTACHMENT OF VACUUM CLEANER'S INSTRUCTION MANUAL .

INTRODUCTION

"SPRAY" extractors are models able to offer in one solution both nebulization function (<300 microns), thanks to the integrated pump, and pick up functions, in order to clean surfaces.

WARNING: Use the spray function on surfaces and objects, with the suction function disabled.

FOR SAFETY INSTRUCTIONS PLEASE REFER TO THE SUPPLIED INSTRUCTION MANUAL OF THE APPLIANCE.

SPECIFIC INSTRUCTIONS ABOUT SOAPS AND/OR CHEMICALS

- **WARNING:** Only specialized/qualified/expert personnel can use the appliance. Avoid any improper use with substances different from those indicated. Do not use substances that can be dangerous for the operator, the machine or the environment.
- This appliance can be used to spray detergents and/or chemical substances.
- It is recommended to use cleaning products with attached MSDS Material Safety Data Sheet, that shows all the risks connected to normal use of the product (flammability, corrosive features, and others) to verify that can be used with the appliance.
- It is forbidden to use products with flashpoints (flash point) lower than 55 °C.
- Do not use products whose characteristics are not known. The use of these chemical substances can be dangerous and compromise the safety of the appliance, of the user and of the environment.



ATTENTION: scrupulously follow technical data sheet of chemical product when mixing the substance with water.



ATTENTION: during use can be produced a cloud of mist. The inhalation can be harmful to health. Wear the appropriate personal protective equipment (PPE): gloves, protective glasses or visor and safety clothing.

- Depending on the surface you are cleaning and the environment, the necessary PPE can include splash-proof respiratory masks of class FFP2 or higher. Check the information on safety data sheet of the product you are about to use.



WARNING: do not pick up and/or spray flammable, explosive, toxic or corrosive liquids or mixtures.

- The maximum allowed temperature is 40 °C (104 °F)



WARNING: do not point the spray toward animals or people



ATTENTION: Do not point the spray towards the machine or electrical appliances. Keep the appliance away from the nozzle.

- Before each use, check and if necessary clean the nozzle, its filter and the suction filter.



ATTENTION: do not mix cleaning products.

- After each use fill the tank with clean water and run the pump until all liquid is pumped out. Also rinse all the accessories, the flexible hose and the tank.



ATTENTION: do not spill chemical substances into the environment.

- The user is responsible that the machine must be intact and can work in completely safe way.
- If machine parts and tools are worn out or broken if due to wear, they must be replaced. Only use original spare parts.

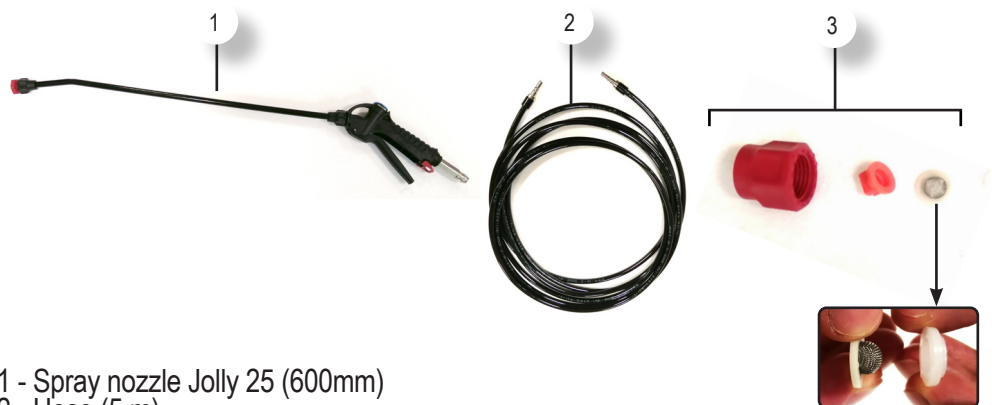
1 MOTOR MODELS:

WARNING: never run the pump dry. Always respect on/off duty cycle, if shown on technical data plate. If the on/off duty cycle is not respected, there is a thermal protector that switches off the pump. To reduce pump reset time, the suction motor can be started for a faster cool down.

2 MOTORS MODELS:

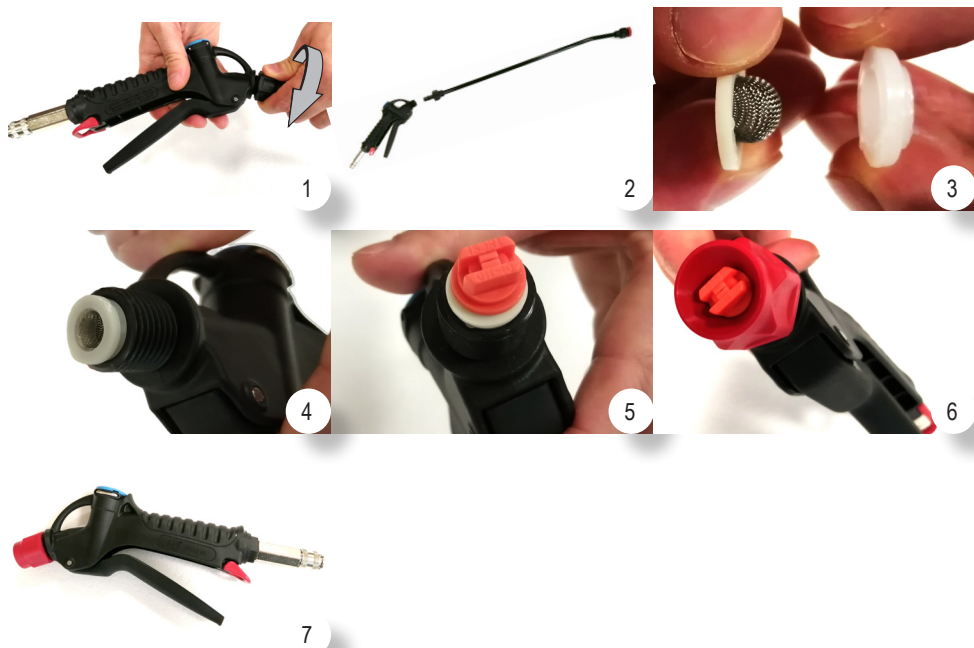
WARNING: Never run the pump dry.

SPECIFIC TOOLS: SPRAY GUN (KIT SPRAYER JOLLY 25)



- 1 - Spray nozzle Jolly 25 (600mm)
- 2 - Hose (5 m)
- 3 - Components to transform into a short nozzle

ASSEMBLY INSTRUCTION TO TRANSFORM INTO A SHORT NOZZLE



CONNECTIONS:



1

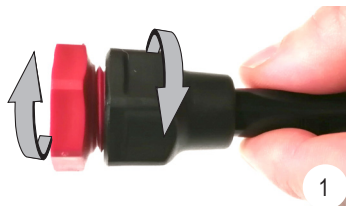


2



2

FILTERS AND NOZZLE CLEANING



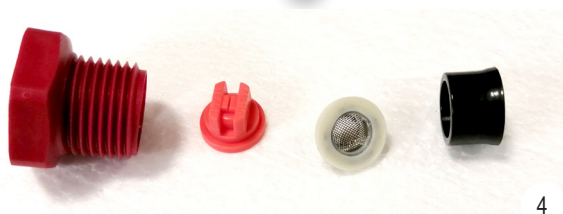
1



2



3



4



5

FILTERS AND NOZZLE REPLACEMENT



1



2



3

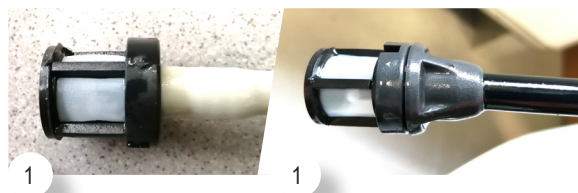


4



5

NOZZLE CLEANING



DFS (DUAL FILTRATION SYSTEM)

Thanks to the DFS (Dual Filtration System) it is not necessary to remove the filter while collecting liquids or dusts. DFS allows to reduce the user's exposure to the collected material. The polyester + hepa filter is designed with high efficiency material that allows to protect the motor from the aerosol of the sprayed solutions and to avoid that substances are emitted into the environment with exhaust air





MANUEL À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE. ATTENTION: LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CE DOCUMENT EST UNE ANNEXE AU MANUEL D'INSTRUCTIONS DE LA MACHINE COMPLÈTE.

INTRODUCTION

Les extracteurs « SPRAY » sont des modèles en mesure d'offrir, en une seule solution, aussi bien la fonction de pulvérisation (< 300 microns), grâce à la pompe intégrée, que les fonctions d'aspiration, pour éliminer la poussière ou des liquides des surfaces et les sécher.

MISE EN GARDE : utiliser la fonction de pulvérisation pour traiter les surfaces et les objets, en laissant la fonction d'aspiration désactivée.

POUR LES INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ À RESPECTER ATTENTIVEMENT, VOIR LE MODE D'EMPLOI STANDARD FOURNI.

INDICATIONS SPÉCIFIQUES POUR L'UTILISATION DE DÉTERGENTS ET/OU DE PRODUITS CHIMIQUES.

- **ATTENTION:** seul un personnel spécialisé/qualifié/expert est autorisé à utiliser cet appareil afin d'éviter toute utilisation incorrecte avec des mélanges différents de ceux indiqués ou qui, de manière générale, peuvent générer un risque pour l'opérateur, la machine ou l'environnement.
- Cet appareil peut être utilisé pour pulvériser des détergents et/ou des produits chimiques.
- Il est recommandé d'utiliser des produits chimiques dotés de la MSDS Material Safety Data Sheet (FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ), qui indique les risques associés à l'utilisation de la solution (inflammabilité, corrosion, etc.) pour vérifier la possibilité de l'utiliser à l'intérieur du dispositif.
- Il est impossible d'utiliser des produits dont le flashpoint (point d'éclair) est inférieur à 55 °C.
- N'utilisez pas de produits dont vous ignorez les caractéristiques, l'utilisation de ces produits chimiques peut être dangereuse et affecter la sécurité de l'appareil, de l'utilisateur et de l'environnement.



ATTENTION: pour l'utilisation et la dilution dans l'eau du produit chimique, respecter scrupuleusement les instructions de la fiche technique.



ATTENTION : pendant l'utilisation, du brouillard pulvérisé peut se former, l'inhaler peut être nocif pour la santé.
Porter les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés : gants, lunettes de protection ou visière et vêtements de sécurité.

- Selon la surface à nettoyer et son environnement, les mesures de protection nécessaires pour les brouillards pulvérisés peuvent prévoir des masques

respiratoires de classe FFP 2, des équipements équivalents ou supérieurs, résistants aux éclaboussures. Vérifiez les informations sur la fiche de données de sécurité du produit que vous prévoyez d'utiliser.



ATTENTION : ne pas aspirer et/ou vaporiser de liquides/mélanges inflammables, explosifs, toxiques ou corrosifs.

- La température maximale autorisée est de 40 °C (104 °F).



ATTENTION : ne pas diriger le spray contre des animaux ou des personnes.



ATTENTION : Ne pas diriger le spray vers la machine ou des appareils électriques. Si possible, laisser la machine loin du point de pulvérisation.

- Avant chaque utilisation, vérifier et nettoyer si nécessaire la buse de pulvérisation, son filtre et le filtre d'aspiration.



ATTENTION : ne pas mélanger de produits différents ensemble.

- Après chaque utilisation, remplir le réservoir d'eau propre et faire fonctionner la pompe jusqu'à ce qu'elle soit complètement vide, rincer également tous les accessoires, le tuyau flexible et le fût de collecte



ATTENTION : ne pas abandonner les produits chimiques inutilisés dans l'environnement.

- L'utilisateur est responsable du fait que la machine est maintenue dans des conditions optimales et de nature à fonctionner en toute sécurité.
- Les pièces et les accessoires de la machine doivent être remplacés, en demandant les pièces de rechange d'origine, si, en raison des conditions d'usure ou d'autres facteurs dus au fonctionnement, elles ne garantissent pas d'opérer correctement.

MODÈLES À 1 MOTEUR

MISE EN GARDE : ne jamais utiliser la pompe à vide ou à cycle continu pour éviter de l'endommager et respecter les temps de pause/travail s'ils sont indiqués sur la plaque des données techniques.

Si les temps de travail et de pause indiqués sur la plaque des données techniques ne sont pas respectés, le protecteur thermique intervient pour éteindre la pompe. Pour réduire les temps de réarmement de la pompe, il est possible d'allumer le moteur d'aspiration pour accélérer le refroidissement.

MODÈLES À 2 MOTEURS

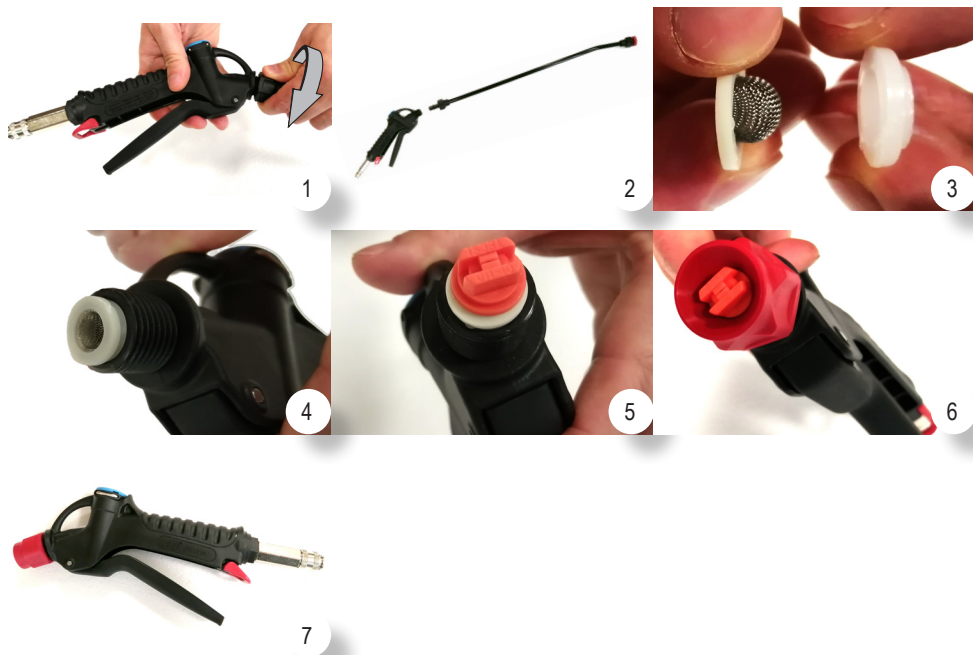
MISE EN GARDE : ne jamais utiliser la pompe à vide pour ne pas l'endommager.

ÉQUIPEMENT SPÉCIFIQUE: PISTOLET DE PULVÉRISATION (KIT SPRAYER JOLLY 25)



- 1 Lance Jolly 25 (600 mm) complète.
- 2 Tuyau de branchement hydrolytique (5 m)
- 3 Composants pour la transformation en lance courte

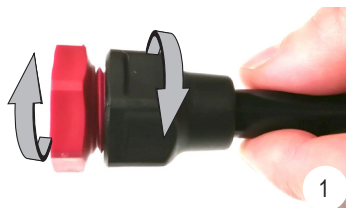
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE LA LANCE COURTE



BRANCHEMENTS



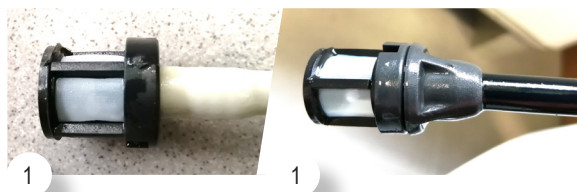
NETTOYAGE DU FILTRE ET DE LA BUSE DE LA LANCE



MONTAGE DU FILTRE ET DE LA BUSE DE LA LANCE



NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION



SYSTÈME DOUBLE FILTRATION - DFS (DUAL FILTRATION SYSTEM)

Grâce au DFS (Dual Filtration System), il n'est pas nécessaire d'enlever le filtre pendant la récupération de liquides ou de poussière.

Le DFS permet de réduire l'exposition de l'utilisateur au produit récupéré.

Le filtre polyester + hepa est conçu avec un matériau à haute efficacité qui permet de protéger le moteur de l'aérosol des solutions pulvérisées ou des résidus fins collectés et d'éviter qu'ils ne soient émis dans l'air évacué.





**DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.
ACHTUNG: VOR GEBRAUCH DES GERÄTS DIE ANLEITUNG LESEN.**

**DIESES DOKUMENT IST ALS ANHANG AN DIE BETRIEBSANLEITUNG
DER VOLLSTÄNDIGEN MASCHINE ANZUSEHEN.**

EINLEITUNG

Die Sauggebläsmodele „SPRAY“ können in einer einzigen Lösung sowohl die Zerstäubungsfunktion (<300 Mikron), dank der integrierten Pumpe, als auch die Saugfunktionen anbieten, um die Flächen von Staub oder Flüssigkeiten zu reinigen und zu trocknen.

HINWEIS: Zur Behandlung von Flächen und Gegenständen ist die Sprühfunktion zu verwenden, wobei die Saugfunktion ausgeschaltet bleibt.

FÜR DIE ALLGEMEINEN SICHERHEITSHINWEISE, DIE STRIKT EINZUHALTEN SIND, WIRD AUF DAS MITGELIEFERTES STANDARD-BENUTZERHANDBUCH VERWIESEN.

SPEZIFISCHE ANGABEN FÜR DIE VERWENDUNG VON REINIGUNGSMITTELN UND/ODER CHEMIKALIEN.

- Hinweis: Es ist die Verwendung durch spezialisiertes/qualifiziertes/fachkundiges Personal erlaubt, um jegliche unsachgemäße Verwendung mit Gemischen zu vermeiden, die von den angegebenen abweichen oder die ein Risiko für den Bediener, die Maschine oder die Umwelt darstellen könnten.
- Dieses Gerät kann für die Zerstäubung von Reinigungsmitteln und/oder Chemikalien verwendet werden:
- Es wird der Einsatz von chemischen Produkten empfohlen, für die das MSDS Material Safety Data Sheet (SICHERHEITSDATENBLATT) vorliegt, in dem die mit der Verwendung der Lösung verbundenen Risiken (Entflammbarkeit, Korrosion usw.) angegeben sind, um ihre mögliche Verwendung im Gerät überprüfen zu können.
- Die Verwendung von Produkten mit einem Flashpoint (Flammpunkt) unter 55 °C ist nicht möglich.
- Keine Produkte verwenden, deren Eigenschaften nicht bekannt sind. Die Verwendung solcher Chemikalien kann gefährlich sein und die Sicherheit des Geräts, des Benutzers und der Umwelt beeinträchtigen.



ACHTUNG: Bei der Verwendung und Verdünnung des chemischen Produkts in Wasser sind die Anweisungen im technischen Datenblatt genauestens zu befolgen.



ACHTUNG: Während des Gebrauchs kann sich ein Sprühnebel bilden. Das Einatmen kann gesundheitsschädlich sein. Geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen: Handschuhe, Schutzbrille oder Visier und Sicherheitskleidung.

- Je nach der zu reinigenden Oberfläche und ihrer Umgebung können die erforderlichen

Schutzmaßnahmen für Sprühnebel Atemschutzmasken der Klasse FFP 2 mit einem Schutz gegen Spritzer oder solche mit einer gleichwertigen oder höheren Klasse vorschreiben. Die Informationen auf dem Sicherheitsdatenblatt des zu verwendenden Produkts überprüfen.



ACHTUNG: Keine entflammaren, explosiven, toxischen oder ätzenden Flüssigkeiten/Gemische ansaugen und/oder versprühen.

- Die maximal zulässige Temperatur beträgt 40 °C (104 °F).



ACHTUNG: Den Sprühstrahl nicht auf Tiere oder Menschen richten.



ACHTUNG: Den Sprühstrahl nicht auf die Maschine oder elektrische Geräte richten. Die Maschine möglichst von der Sprühstelle fernhalten

- Vor jedem Einsatz die Zerstäuberdüse, ihren Filter und ggf. den Saugfilter kontrollieren und, wenn erforderlich, reinigen.



ACHTUNG: Keine verschiedenen Produkte miteinander vermischen.

- Den Tank nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser füllen und die Pumpe bis zur vollständigen Entleerung eingeschaltet lassen. Zudem sind alle Zubehörteile, der Tuboflex und der Sammelbehälter auszuspülen.



ACHTUNG: Nicht verwendete Chemikalien nicht in die Umwelt gelangen lassen.

- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Maschine unter optimalen Bedingungen gewartet wird und somit sicher funktioniert.
- Teile und Zubehör der Maschine müssen ersetzt werden, wobei bei einem Verschleiß oder anderen betriebsbedingten Faktoren, die keine Gewähr für einen ordnungsgemäßen Betrieb bieten, Original-Ersatzteile angefordert werden müssen.

MODELLE MIT 1 MOTOR

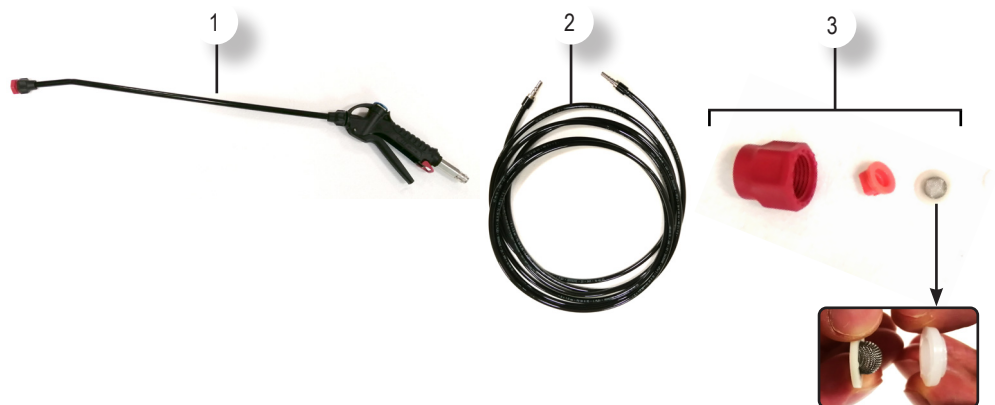
HINWEIS: Die Pumpe niemals im Leerlauf oder im Dauerzyklus verwenden, um Beschädigungen zu vermeiden, und die auf dem technischen Datenschild angegebene Pausen-/Arbeitszeit einhalten.

Wenn die auf dem technischen Datenschild angegebenen Arbeits- und Pausenzeiten nicht eingehalten werden, schaltet der Thermoschutz die Pumpe ab. Um die Rückstellzeiten der Pumpe zu verkürzen, kann der Saugmotor eingeschaltet werden, um die Kühlung zu beschleunigen.

MODELLE MIT 2 MOTOREN

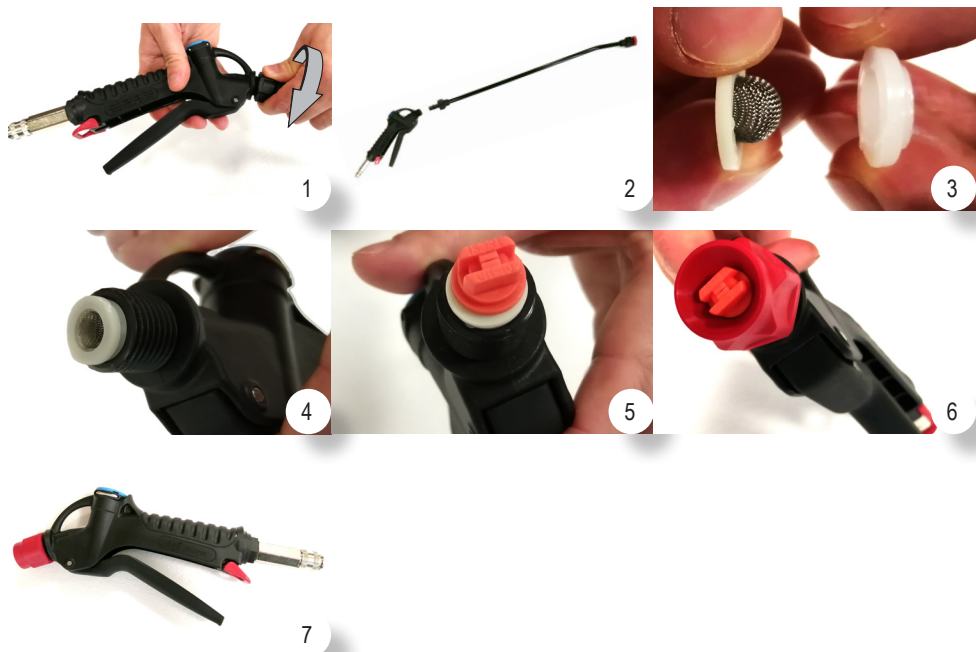
HINWEIS: Die Pumpe niemals im Leerlauf benutzen, um sie nicht zu beschädigen.

SPEZIFISCHE AUSRÜSTUNG: SPRÜHPISTOLE (SET SPRAYER JOLLY 25)



- 1 Vollständige Lanze Jolly 25 (600 mm).
- 2 Hydrolytisches Verbindungsrohr (5 m)
- 3 Bauteile für die Umwandlung in eine kurze Lanze

MONTAGEANLEITUNGEN FÜR DIE KURZE LANZE



ANSCHLÜSSE



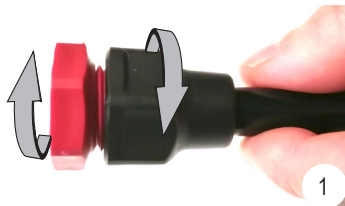
1



2

2

REINIGUNG VON FILTER UND LANZENDÜSE



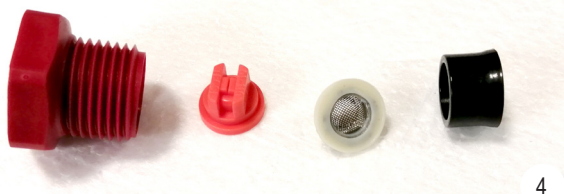
1



2



3



4



5

MONTAGE DER FILTER UND LANZENDÜSE



1



2



3

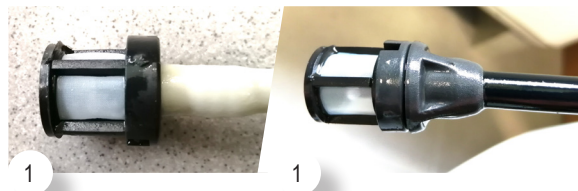


4



5

REINIGUNG DES SAUGFILTERS



DOPPELTES FILTERSYSTEM - DFS (DUAL FILTRATION SYSTEM)

Dank des DFS (Dual Filtration System) ist es nicht notwendig, den Filter bei der Rückgewinnung von Flüssigkeiten oder Staub zu entfernen. Das DFS reduziert die Aussetzung des Benutzers durch das gesammelte Material. Der Polyester + Hepa-Filter ist mit einem hochwirksamen Material konstruiert, das den Motor vor dem Aerosol der gesprühten Lösungen oder aufgefangenen Feinrückständen schützt und verhindert, dass diese in die Abluft abgegeben werden.





SE RECOMIENDA CONSERVAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS. ADVERTENCIA: LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

ESTE DOCUMENTO ES UN ADJUNTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL ASPIRADORA.

INTRODUCCIÓN

Los extractores «SPRAY» son modelos que pueden ofrecer en una única solución tanto la función de nebulización (<300 micras), gracias a la bomba integrada, como las funciones de aspiración, para limpiar y secar polvos o líquidos de las superficies.

ADVERTENCIA: Utilice la función spray para tratar superficies y objetos, dejando desactivada la función de aspiración.

PARA CONOCER LAS INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD QUE DEBEN RESPETARSE ESCRUPULOSAMENTE, CONSULTE EL MANUAL DE USO ESTÁNDAR SUMINISTRADO.

INDICACIONES ESPECÍFICAS PARA EL USO DE DETERGENTES O SUSTANCIAS QUÍMICAS.

- Advertencia: el uso debe ser realizado solo por parte de personal especializado, calificado o experto, para evitar cualquier uso inadecuado con mezclas diferentes de las indicadas o que puedan generar un riesgo para el operador, la máquina o el ambiente.
- Este aparato puede utilizarse para nebulizar detergentes o sustancias químicas:
- Se recomienda utilizar productos químicos que tengan la MSDS Material Safety Data Sheet (FICHA DE SEGURIDAD), donde se indican los riesgos relacionados con el uso de la solución (inflamabilidad, corrosión y otro) para comprobar la posibilidad de utilizarla dentro del aparato.
- No se permite el uso de productos con flashpoint (punto de inflamación) inferior a 55 °C.
- No utilice productos de los que no se conozcan las características, el uso de estas sustancias químicas puede ser peligroso y afectar la seguridad del aparato, del usuario y del ambiente.



ATENCIÓN: para el uso y la dilución en agua del producto químico, siga estrictamente las prescripciones indicadas en la ficha técnica.



ATENCIÓN: durante el uso, puede crearse niebla pulverizada, la inhalación de la misma puede ser dañina para la salud. Póngase los dispositivos de protección individual (DPI) adecuados: guantes, gafas de protección o visera y la ropa de seguridad.

- Las medidas de protección necesarias para las nieblas pulverizadas, según la superficie por limpiar y su ambiente, pueden requerir el uso de mascarillas respiratorias de clase FFP 2, equivalentes o superiores, resistentes a los chorros. Compruebe las

indicaciones en la ficha de seguridad del producto que se pretende utilizar.



ATENCIÓN: no aspire ni rocíe líquidos/mezclas inflamables, explosivos, tóxicos o corrosivos.

- La temperatura máxima admitida es 40 °C (104 °F).



ATENCIÓN: no apunte el chorro hacia animales o personas.



ATENCIÓN: no apunte el chorro hacia la máquina o aparatos eléctricos. Si es posible, mantenga la máquina alejada del punto de spray.

- Antes de cada uso, controle y, si es necesario, limpie la tobera nebulizadora, su filtro y el filtro de aspiración.



ATENCIÓN: no mezcle productos distintos entre sí.

- Después de cada uso, llene el depósito con agua limpia y haga funcionar la bomba hasta el completo vaciado, enjuague también todos los accesorios, el tuboflex y el bidón de recogida.



ATENCIÓN: no deseche en el medioambiente los productos químicos no utilizados.

- El usuario es responsable de mantener la máquina en excelentes condiciones y que funcione de manera totalmente segura.
- En caso de que, debido a desgastes u otros factores causados por el funcionamiento, las piezas o los accesorios de la máquina no aseguren un funcionamiento correcto, dichas piezas o accesorios deberán sustituirse utilizando repuestos originales.

MODELOS DE 1 MOTOR

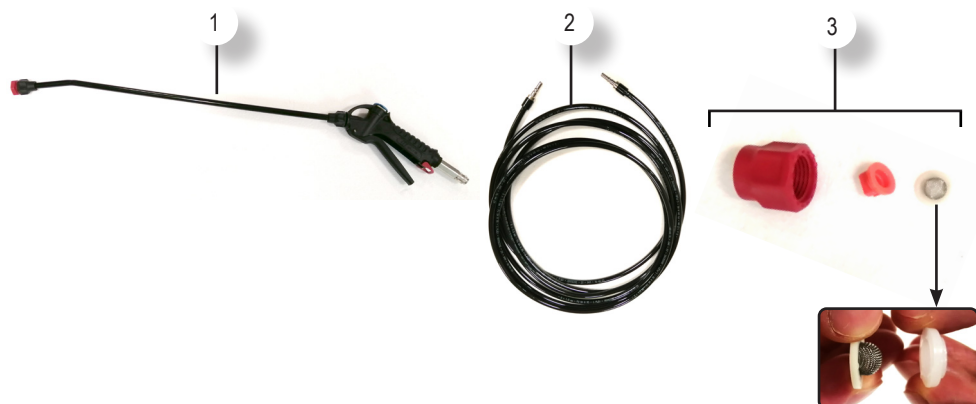
ATENCIÓN: nunca utilice la bomba en vacío o en ciclo continuo, para no dañarla, y respete los tiempos de pausa/funcionamiento si están indicados en la placa de datos técnicos.

Si no se respetan los tiempos de funcionamiento y pausa indicados en la placa de datos técnicos, se activa el protector térmico que apaga la bomba. Para reducir los tiempos de rearme de la bomba es posible encender el motor de aspiración para acelerar el enfriamiento.

MODELOS DE 2 MOTORES

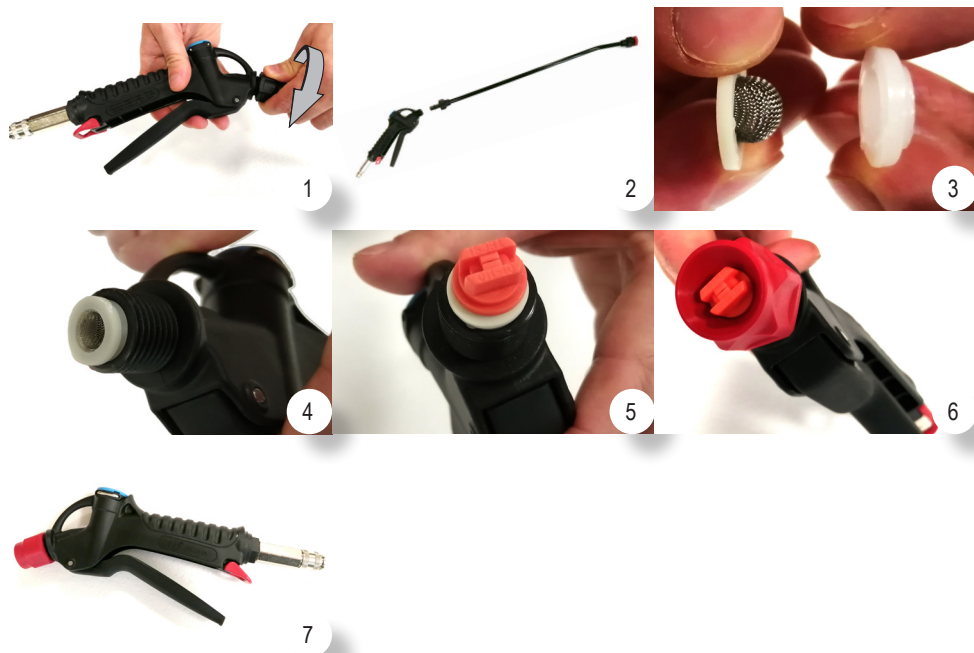
ADVERTENCIA: nunca utilice la bomba en vacío, para no dañarla.

EQUIPAMIENTO ESPECÍFICO: PISTOLA NEBULIZADORA (KIT SPRAYER JOLLY 25)



- 1 Lanza Jolly 25 (600 mm) completa.
- 2 Tubo hidráulico de conexión (5 m)
- 3 Piezas para transformación en lanza corta

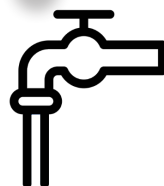
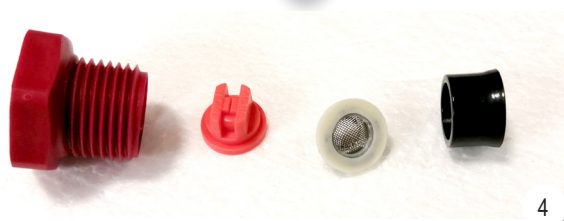
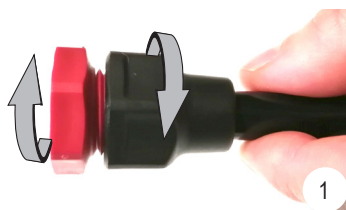
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LANZA CORTA



CONEXIONES



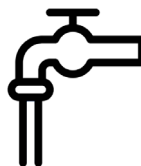
LIMPIEZA DEL FILTRO Y LA TOBERA DE LA LANZA



MONTAJE DEL FILTRO Y LA TOBERA DE LA LANZA



LIMPIEZA DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN



SISTEMA DE DOBLE FILTRACIÓN - DFS (DUAL FILTRATION SYSTEM)

Gracias al DFS (Dual Filtration System) no es necesario quitar el filtro durante la recogida de líquidos o polvo.

El DFS permite reducir la exposición del usuario al material recogido.

El filtro de poliéster + HEPA se ha diseñado con material de alta eficiencia que permite proteger el motor del aerosol de las soluciones rociadas o de los residuos finos recogidos y evitar que se liberen en el aire de salida.



